



af

Alliance Française

Quito

Programa Cultural

Marzo | Mars 2017

MES DE LA FRANCOFONÍA

Jueves 02 | Viernes 03



Teatro

“Diálogo para ciudadanos despistados”

Dos personajes de la calle, o ciudadanos de a pie, se encuentran en una banca y emprenden un curioso diálogo y un juego perverso de poderes. De manera audaz y astuta, estos dos personajes hacen una profunda reflexión en torno a los ejercicios de poder, de democracia y de justicia en nuestra sociedad; descubren ellos mismos su propia responsabilidad y la responsabilidad colectiva para construir un espacio de igualdades.

Dirección: Gerson Guerra

Actuación: Daysi Sánchez y Cristina Marchán

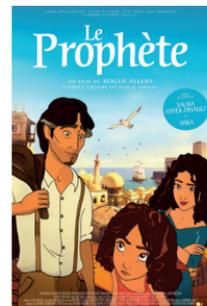
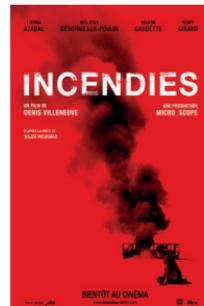
Auditorio AF, 19h30

Entrada \$8 / \$6 AF

Lunes de Cine

“Cine francófono”

Para ilustrar la riqueza y la originalidad del cine francófono, les proponemos a lo largo del mes, un recorrido a través de cuatro países: Hungría, Canadá, Haití y Líbano. Desde problemas socio-políticos hasta la búsqueda del amor y la fascinación por un instrumento clásico, podrán apreciar toda la diversidad del cine independiente.



Auditorio AF, 17h00 & 19h00

Entrada libre

Lunes 06

Puskás Hungary | Puskás Hungary

Ferenc Puskás fue una leyenda como capitán del famoso "Equipo de Oro". Sin embargo, su fama se convirtió en una persecución cuando huyó de su patria en 1956. Viajó por el mundo con sus habilidades futbolísticas y se convirtió en el húngaro más famoso del mundo.

De Tamás Almási, 2009 | HUNGRÍA | 1h56 min – Subtitulada en español

Lunes 13

L'homme sur les quais | El hombre en los andenes

En una ciudad fantasma donde reina Janvier, el jefe de un grupo mafioso, Sarah, una chica de 8 años es testigo de una escena de violencia que va a obligar a sus padres a dejar el país.

De Raoul Peck, 1993 | HAITÍ | 1h45 min – Subtitulada en español

Lunes 20

Incendies | Incendios

Jeanne y Simon Marwan acaban de perder a su madre. Durante la lectura del testamento, el notario les da dos cartas que deben ser entregadas a un padre al que creían muerto y a un hermano cuya existencia desconocían.

Denis Villeneuve, 2010 | CANADÁ | 2h03 min – Subtitulada en español

Lunes 27

Le prophète | El profeta

Mustafa, un prisionero político, es escoltado por guardias en un bote que lo lleva de regreso a su país natal. Almitra, una niña de 8 años con la cual había entablado una amistad, se percata de que las intenciones de los guardias no son tan nobles como lo anunciaban. ¿Logrará salvar a su amigo?

Roger Allers, 2014 | LÍBANO | 1h24 min – Subtitulada en español

DEL 8 AL 25 DE MARZO DE 2017

10 MUJERES
PARA 10
PALABRAS



Miércoles 08

Muestra colectiva

Cada año, intelectuales francófonos escogen **10 palabras francesas** para simbolizar, durante un año entero, el idioma francés. Invitadas por la **Alliance Française** de Quito, **10 artistas mujeres** aceptaron, cada una en su área artística, ilustrar una palabra y exponer su creación en nuestra galería de arte.

1. **Avatar** – Avatar | Glenda Rosero
2. **Canular** – Engaño, broma, fraude | Margot Lederguerber
3. **Émoticône** – Emotición | Sara Palacios
4. **Favori, ite** – Favorito(a) | Paula Barragán
5. **Fureteur, euse** – Buscador(a), curioso(a) | Doina Vieru
6. **Héberger** – Albergar, alojar, acoger | Ana Fernández
7. **Nomade** – Nómada | Alice Trepp
8. **Nuage** – Nube | Tania Lombeida
9. **Pirate** – Pirata | Ma. Dolores Sevilla
10. **Télésnober** – Ignorar por mirar el celular | Ma. Lourdes Endara

Galería de Arte AF, 19h30

Entrada libre

Jueves 09

Karaoke

Durante varias semanas, nuestros alumnos junto a sus profesores se prepararon para cantar en francés. Desde los años 30 hasta lo más reciente, podrán disfrutar de una tarde de pura amistad con lo mejor de la música francesa.

Galería de Arte, 16h00

Entrada libre



Martes 14

Cata de vinos

Desde Francia, con ocasión del mes de la Francofonía, compartiremos con los amigos de la **Alliance Française** una noche para degustar una interesante variedad de vinos traídos de varias regiones del país galo.

Cupo limitado: 40 personas

Participación: \$20 por persona

(Únicamente para mayores de edad)



Galería de Arte, 19h00

Inscripciones en secretaría AF

Miércoles 15

Conferencia de estudios

Una charla informativa sobre las bondades del francés, certificaciones y oportunidades de estudio en Francia y Canadá. En colaboración con Campus France, Liceo La Condamine y Embajada de Canadá.



Auditorio AF, 17h00

Entrada libre

Conciertos

Alliance Française ESPECIAL FRANCOFONÍA

En marzo, para festejar el mes de la francofonía en los cinco continentes, les reservamos muchas sorpresas musicales. Primero, podrán disfrutar, junto a la **OSNE**, de un dúo clásico de primer nivel. Luego, tendremos el honor de juntar a lo mejor del hip-hop ecuatoriano con **Guanaco MC** y suizo con **Les Murmures Barbares**, seguido por **Feu! Chatterton**, lo nuevo de la canción francesa. Al final, cerraremos este gran **Especial Francofonía**, con los muy sutiles toques de guitarra de **Rod Barthet** en una noche de buen blues en francés.

Viernes 10

Dúo franco-japonés

Junto a la pianista **Misa Kakumoto**, la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador recibe al famoso violonista francés **Laurent Houque** para un espectáculo clásico de lujo.

Director: Álvaro Manzano



Casa de la Música, 20h00

Entrada libre

Jueves 16

Ensamble Guitarras Quito



El **Ensamble de Guitarras de Quito** sigue con el proyecto "**Sutil Orquesta**", que tiene como objetivo mostrar la gran capacidad del elenco para ejecutar diversos repertorios. Este recital está basado en transcripciones de obras de gran envergadura mundial como Danza Ritual del Fuego del español Manuel de Falla, el Concierto para guitarra y orquesta de Bonilla Chávez, entre otras.

Auditorio AF, 19h30

Entrada libre

Jueves 23

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CIRCUS
CIRCOLO CULTURAL DE SUIZA EN ECUADOR

Embajada de Suiza en el Ecuador

Guanaco MC



Wonder Bar Teatro Bolívar, 19h30

Preventa \$10 AF / \$12 General - Día del evento \$15

Sábado 25

Rod Barthet Blues Trío

Hace más de diez años que **Rod Barthet**, uno de los mejores guitarristas de blues en Europa, lleva su estilo musical por el mundo entero. Invitado privilegiado de la **Alliance Française** de Quito, Rod dejará sus maletas una semana en nuestro país para finalizar su primera gira en Ecuador con un concierto en la capital.

Auditorio Cámara de Comercio de Quito, 19h30

Entrada libre



Les Murmures Barbares



Feu! Chatterton



Viernes 17

Cena francófona

En una sola cena, ¿quieres viajar por el universo de la gastronomía francófona, descubriendo sabores de Haití, Senegal, Canadá, Suiza, Bélgica y por supuesto Francia? No lo dudes, te esperamos con un delicioso menú preparado por el reconocido Chef francés **Jérôme Monteillet** quien deleitará tus cinco sentidos.

Cupo limitado: 56 personas

Participación: \$65 por persona

Incluye: IVA, servicio, aperitivo (Kir Royal), una bebida soft y café

Restaurante Chez Jérôme, 19h30

Requisito reservación de cupo en la AF



MENU FRANCOPHONE

BELGIQUE

Terrine de cochon à la façon des Ardennes et sa gelée de coing

FRANCE

Poisson poché au fumet de bouillabaisse et purée de pomme de terre à l'huile d'olive

CANADA

Duo de canard aux aïelles et glacé au sirop d'érable

HAÏTI

Thon piquant aux fruits de la passion

SUISSE

Tournedos en croûte de figues, émulsion de fromage

Trilogie de desserts

Soufflé de Grand Marnier à la framboise, fondant de chocolat 78% arriba et glace à la verveine

Martes 21

Goût de France

El martes 21 de marzo, **Goût de France - Good France**, reunirá a más de 2.000 cocineros en cinco continentes para celebrar la gastronomía francesa. Este acontecimiento, bajo la forma de una cena, rendirá homenaje a la excelencia de la cocina francesa, a su capacidad de innovación y a los valores que vehicula: compartir, disfrutar, así como cuidar la salud de sus contemporáneos y del planeta entero. En Ecuador participará una veintena de restaurantes entre Quito, Guayaquil, Cuenca, Manta y Machala.



Organizado por:



Más información:



Embajada de Francia en Ecuador



franceenequateur



@FranceEquateur

Viernes 24

Jornada de la francofonía

Anfitrión para este año, el Colegio Británico recibe, dentro de su recinto escolar, a todos los alumnos de francés de la red pedagógica de la **Alliance Française** de Quito. Piezas de teatro, coreografías, danza, poesía, canto y más... Dejémonos llevar por la originalidad y creatividad sin límite de estos brillantes estudiantes.



Colegio Británico, 10h00 - 15h00

Entrada libre

Sábado 18

Mercado francófono

Con la presencia de numerosas entidades diplomáticas y consulares, encontrarán, en este mercado, una gran variedad de sabrosos productos gastronómicos, artesanías originales e información sobre distintos países de habla francesa.



Patios AF, 10h00 - 17h00

Entrada libre

Sábado 25

Dictado de la francofonía

¿Quieres probar tus habilidades a escribir sin errores de ortografía en francés? ¡Te esperamos para un desafío intelectual llevado con buen humor!



Auditorio AF, 09h30

Entrada libre

MEDIATECA

Encuentra en nuestra página web novedades, sugerencias de lectura, y el programa de las actividades de la mediateca.

www.afquito.org.ec/mediateca/

Horarios:

Lunes a viernes: 09h00 - 19h00

Sábado: 09h30 - 16h30

CULTURETHÈQUE

Más de 150.000 documentos en francés. Gratis para los alumnos y miembros de la mediateca. ¡Conéctate ya!

www.culturetheque.com



Cuenta cuentos

18/03 | Mediateca AF, 11h00

Entrada libre

Noche de juegos

09/03 - 23/03 | Mediateca AF, 19h00

Entrada libre

Demo videojuego

24/03 | Mediateca AF, 17h00

Entrada libre

Cine infantil

Les 4 saisons de Léon (2 épisodes)

- L'été de Boniface
- L'automne de Pougne

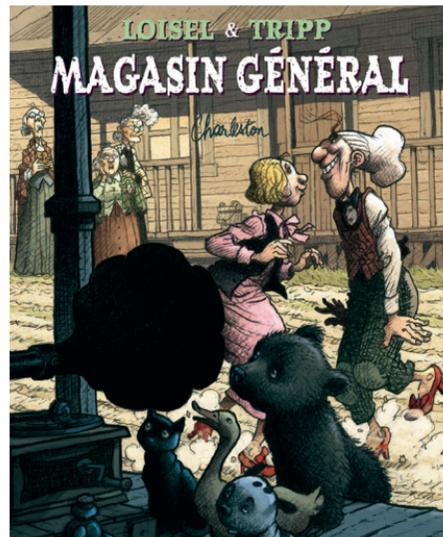
25/03 | Auditorio AF, 10h30

Entrada libre

Sugerencias del mes

"La Francophonie"

- Aya de Yopougon, de Marguerite About
- Moi & mon blanc, de S. Pierre Yaméogo
- Au nom de la lune, de Anggun
- L'oeil et la nuit, de Abdellatif Laâbi
- Le géant de Zeralda, de Tomi Ungerer
- Magasin général, de Loisel et Tripp



La Alianza Francesa de Quito

apoya la candidatura de París como sede de los Juegos Olímpicos 2024



LA FORCE
D'UN
RÊVE

LA FUERZA DE UN SUEÑO

Alianza Francesa de Quito

Av. Eloy Alfaro N32-468 y Bélgica.
(02) 2246589 - (02)2246590
informa@afquito.org.ec

Horarios de atención:

De lunes a viernes: 08h00 - 19h00
Sábados: 08h00 - 13h00

Anexo Cumbayá

Paseo San Francisco, local L-105
(02) 3222041
cumbaya@afquito.org.ec

Horarios de atención:

De lunes a viernes: 10h00 - 13h00 | 13h30 - 18h00
Sábados: 08h00 - 13h00

www.afquito.org.ec
f @ alianzafrancesaquito



Alliance Française
Quito